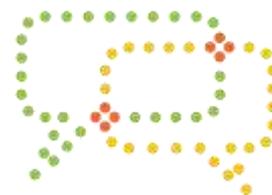




Encourager l'éducation aux langues dans la formation professionnelle transfrontalière (initiale/continue)

Bibliographie sélective annotée

Titre du document, date de publication	Language learners' metasociolinguistic reflections: A window into developing sociolinguistic repertoires (Réflexions métasociolinguistiques des apprenants de langue : une passerelle vers l'élaboration de répertoires sociolinguistiques), 2018	
Références bibliographiques complètes, accès (DOI), si possible	Beaulieu S., Woll N., French L.F. and Duchemin M., « Language Learners' metasociolinguistic reflections: A Window into developing sociolinguistic repertoires », <i>System</i> , 76, p. 210-218, 2018, www.sciencedirect.com/science/journal/0346251X .	
Type de publication	Article scientifique	pratique
Langue(s)	Anglais	
Mots clés	enseignement des langues aux adultes, compétence communicative, connaissances métalinguistiques, enseignement explicite, répertoire sociolinguistique, français langue seconde	
Résumé	La présente étude a cherché à élargir la ligne de recherche croissante sur le développement de la compétence sociolinguistique dans un cadre pédagogique en examinant le contenu des réflexions métasociolinguistiques des apprenants avancés en langue française qui venaient de recevoir un enseignement explicite sur trois caractéristiques sociolinguistiques fréquentes en français. On a demandé à trois cohortes d'étudiants (N=46) de produire des réflexions métasociolinguistiques sur la façon dont elles/ils entendaient utiliser les variantes sociolinguistiques visées pendant la semaine en cours (séminaire de 45 heures). Sur la base des résultats sont formulées des suggestions pour soutenir davantage le développement de la compétence sociolinguistique dans un contexte de	



	<p>classe.</p> <p>(Extrait du résumé, adapté et traduit, cf. : www.sciencedirect.com/science/journal/0346251X)</p>
<p>Contenu et principales conclusions</p>	<p>L'étude met en avant l'utilité des réflexions métasociolinguistiques comme moyen pour les enseignants de langues qui peut améliorer la compréhension de la façon dont « les contenus sociolinguistiques sont reçus, traités et compris par les apprenants ».</p> <p>L'analyse du contenu des réflexions métasociolinguistiques des participants a révélé deux thèmes principaux. Premièrement, les participants ont commencé à remarquer ou à attribuer une valeur sociolinguistique aux ressources linguistiques. Deuxièmement, ils ont perçu un développement de leurs connaissances sociolinguistiques réceptives et productives.</p> <p>Les révélations concernant les variations linguistiques et la présence de caractéristiques typiques des interactions informelles et spontanées ont apporté aux participants des sentiments à la fois positifs et négatifs. D'une part, dix d'entre eux se sont sentis « trompés par leurs précédentes expériences d'apprentissage du français qui étaient entièrement axées sur l'acquisition d'une variété standard de français écrit ». D'autre part, ils ont jugé « assez déconcertant d'apprendre l'existence de phénomènes sociolinguistiques, sans parler des traits informels, seulement lorsqu'ils avaient atteint un niveau de compétence avancé en français ». Par ailleurs, cinq participants ont considéré que ces nouvelles connaissances sociolinguistiques explicites étaient utiles parce qu'elles « contribuaient à lever des limites, leur permettant ainsi de prendre désormais des décisions éclairées sur l'image sociale qu'ils souhaitaient véhiculer ».</p> <p>Les auteurs suggèrent d'introduire la variation linguistique dès les premiers niveaux d'apprentissage et d'utiliser les réflexions métasociolinguistiques en classe pour « identifier les cas de surgénéralisation, de simplification ou de mauvaise interprétation des significations sociales » dans le processus d'apprentissage de langue.</p> <p>(Adapté et traduit, cf. : www.sciencedirect.com/science/journal/0346251X)</p>
<p>Remarques</p>	<p>Cette étude est intéressante pour notre projet car elle met en évidence les limites pratiques de l'enseignement des langues reposant uniquement sur la langue standard. Elle révèle les besoins des</p>



	apprenants de comprendre les variations sociolinguistiques déjà aux premiers stades de l'apprentissage des langues, ainsi que l'importance de la réflexion métalinguistique pour l'enseignement et l'apprentissage des langues.
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------